

AĞRILARI ACIYLA YENİN

Periferik sinir ağrılarının
(nöropatiler) Qutenza® 179 mg
deri yaması ile tedavisi



Hasta için bilgi

Qutenza®
Capsaicin 179mg cutaneous patch

Değerli hasta,

Doktorunuz sizde periferik sinir ağrısı teşhis etti ve size kapsaisin yama Qutenza® reçete etti.

Sinir ağrıları tıp dilinde “nöropatik ağrılar” olarak adlandırılmaktadır ve başka hastalıklara ek olarak veya bir hastalığın sonucu olarak ortaya çıkabilmektedir (ör. bir ameliyattan, zona hastalığından veya kemoterapiden sonra).

Periferik sinir ağrılarının ilgili kişinin yaşam kalitesi üzerinde büyük bir etkisi vardır. Sürekli ağrı günlük hayatta büyük kısıtlamalara neden olabilir. Fakat size iyi haberlerimiz var:

NÖROPATİK AĞRILAR DOĞRU BİR TEMELDE ELE ALINDIĞINDA ÇOĞUNLUKLA OLUMLU BİR ŞEKİLDE TEDAVİ EDİLEBİLMEKTEDİR.

Bu broşürde Qutenza® uygulaması için nasıl hazırlık yapabileceğiniz, yamanın nasıl uygulanacağı, uygulama sırasında ve sonrasında nelere dikkat edilmesi gerektiği ile ilgili bilgileri bulabilirsiniz.

Sorularınız varsa her zaman tedaviyi yürüten doktorunuzla veya tıbbi uzman personel ile iletişime geçin.

Geçmiş olsun

İçindekiler

Sinir ağrısı nasıl oluşur?	4-5
Sinir ağrıları nasıl tedavi edilebilir?	6-7
Kapsaisin ile ağrı tedavisi	8
TQutenza® kullanım döngüsü	9
Lokal Qutenza® uygulaması	10
Qutenza® uygulamasının kısa açıklaması	10-13
Uygulamadan ÖNCE neye dikkat etmelisiniz?	14
Uygulamadan SONRA neye dikkat etmelisiniz?	15
Dokümantasyon	16-19



Sinir ağrısı nasıl oluşur?

Vücudumuzdaki sinir hücreleri, ör. cildimiz üzerinden uyarımlar alır ve bu uyarımları beynimize iletir. Burada ise saniyenin kesirleri içinde bir değerlendirme yapılır: Bu hafif bir dokunuş, bir okşama, bir gıdıklama, baskı veya ağrı mıydı? Sinir hücreleri zarar görmüş durumdaysa uyarımları uygun şekilde aktaramaz ve sadece “Yanlış sinyaller” şeklinde aktarır. Bunlar hissizlik, karıncalanma, batma veya birdenbire saplanan ağrı şeklinde dışa vurabilir. Bu durumda sinir ağrıları veya tıp diliyle nöropatik ağrılar veya nöropatiler söz konusu olur.

Sinir hasarlarının farklı nedenleri olabilir, ör.

- mekanik olaylar, ör. bir ameliyatta sinirlerin zarar görmesi veya kesilmesi
- hastalıklar veya enfeksiyonlar, ör. zona hastalığında
- zehirli maddeler, ör. alkol
- diğer şeylerin yanı sıra, küçük kan damarlarındaki değişikliklerin sinirlerde yetersiz oksijene ve besine neden olabileceği diyabet
- kanser tedavisinde kullanılan kemoterapi ilaçları çünkü bu maddeler kanser hücrelerine ek olarak sinir hücreleri gibi sağlıklı hücrelere de zarar verebilir

Bu durumlarda semptomlar genellikle vücudun belirli yerlerinde ör. sırtta veya ellerde ve ayaklarda ortaya çıkar. Spontane olarak ortaya çıkabilir veya örneğin temas, sıcak, soğuk veya hareket gibi dış uyarımlarla tetiklenebilir.

Çoğu kez aslında gerçek anlamda bir ağrı söz konusu değildir, daha ziyade farklı şekilde dışa vuran rahatsız edici hisler vardır:



**Karıncalanma, batma,
“binlerce toplu iğne”,
karıncaların yürümesi
gibi gıdıklanma hissi**



**Elektrik çarpması veya
aniden, yıldırım çarpması
gibi vuran bir ağrı**



**Ağrı yapan soğuk
veya donma hissi**



**Sıcaklık hissi,
yanma**



**Hissizlik,
kuruluk**

Sinir ağrıları nasıl tedavi edilebilir?¹

Sinir ağrılarını tedavi etmek için farklı ilaçlar ve tedavi yöntemleri mevcuttur, ör.:

Haplar, ağız yoluyla alınan ilaçlar

- Normalde başka hastalıklarda kullanılmalarına rağmen, sinir ağrılarında karşı ağrıyı azaltıcı etkilerinden dolayı antiepileptik ilaçlar ve antidepresanlar da kullanılabilirler.

Bu ilaçlar ağız yoluyla alındığı için, etken maddeler tüm vücuda yayılmakta ve örneğin baş dönmesi, yorgunluk, mide bulantısı, kilo alma veya kabız gibi yan etkilere yol açabilmektedir. Bir diğer tehlike ise, hastanın kullandığı diğer ilaçlara olası bir etkileşimin meydana gelmesi ve bağımlılık yaratma riskidir.

- **Asetilsalisilik asit (ASA), ibuprofen veya parasetamol gibi** etken maddelere sahip **bilinen ağrı kesiciler** nöropatik ağrılar için **kullanılmamalıdır**. Bu ilaçlar bu tür ağrılara karşı yeterli bir etkiye sahip değildir fakat yan etkilere yol açabilirler.

Lokal etkili tedaviler

Periferik sinir ağrılarının tedavisinde haplara alternatif veya tamamlayıcı olarak lokal etkili tedaviler mevcuttur. Bunlar, doğrudan sinir ağrısının etkilediği cilt yüzeyine uygulanmaktadır. Olası yan etkiler genelde uygulanan bölgeyle sınırlıdır, diğer ağız yoluyla alınan ilaçlarla etkileşim de nadiren görülmektedir.

Periferik nöropatik ağrılar için lokal bir tedavi seçeneği, örneğin cildin ağrıyan bölgelerine yapıştırılan Qutenza® kapsaisin yaması ile uygulanan tedavidir.² Kapsaisin, çok baharatlı yemeklerden acısını bildiğimiz acı biberdeki etken maddedir. Tıbbi tedavide ise, vücudun ağrılı bölgesindeki sinir ağrılarını hafifletebilen, sentetik olarak üretilmiş, yüksek dozajlı kapsaisin bulunmaktadır.

Tedavi amacınız nedir?

Her ilaç her hastaya ve her ağrıya aynı şekilde etki etmediğinden tedavinizi yürüten doktorunuzla sizin için uygun tedaviyi bulmanız önemlidir.

Kimse ağrının tamamen yok olacağına dair bir söz veremez. Fakat azalan ağrı bile yaşam kalitesini ciddi anlamda iyileştirebilen bir başarıdır. Çünkü ağrı ne kadar az olursa uyku kalitesi, hareket kabiliyeti, çalışma gücü, sosyal faaliyetler ve insanın morali o kadar iyi olur!

Qutenza® ile tedavinize hangi amaçla başlıyorsunuz?

Kapsaisin ile ağrı tedavisi

Ağrıya karşı acı mı? İlk bakışta şaşırtıcı olan bu bilgi, gerçekten mümkündür.

Acı biberin acısı³

Acı biberin içindeki acı madde kapsaisin olarak adlandırılmaktadır. Beyaz, kristal şeklinde bir toz olan saf kapsaisin, dünyanın en acı ürünlerinden biridir. Kapsaisin antibakteriyel, kan dolaşımını destekleyen, terletici, uyarıcı ve uyuşturucu bir etkiye sahiptir ve tıpta kullanım için sentetik olarak üretilmiştir. Gıda maddelerinde veya merhem ve yama şeklinde kullanılan etken madde, sindirim sorunlarına, dolaşım sorunlarına, kan dolaşım bozukluklarına, cilt hastalıklarına ve kas ağrılarına karşı tavsiye edilmektedir.

Kapsaisin yaması etkisini nasıl gösterir?

Kapsaisin sinirleri ağrı etkenlerine karşı daha az hassas hale getirmektedir. Qutenza® yamasının lokal tedavisi de aynı şekilde gerçekleşmektedir: Bandın içindeki etken maddesi, cilt üzerinden altındaki zarar görmüş sinirlere ulaşmakta ve ağrı sinyallerinin beyine aktarılmasını önlemektedir.

Bu bağlamda “lokal” terimi, yamanın etken maddesini sadece gerekli olan bölgeye aktarmasını ifade etmektedir. Tedavide uygulama alanında yanma veya kızarıklık gibi yan etkiler söz konusu olabilmektedir. Her iki yan etki de, birkaç gün içinde kendiliğinden düzelmektedir.

Ağızdan alınan ilaçlarla etkileşim çok nadiren söz konusudur.

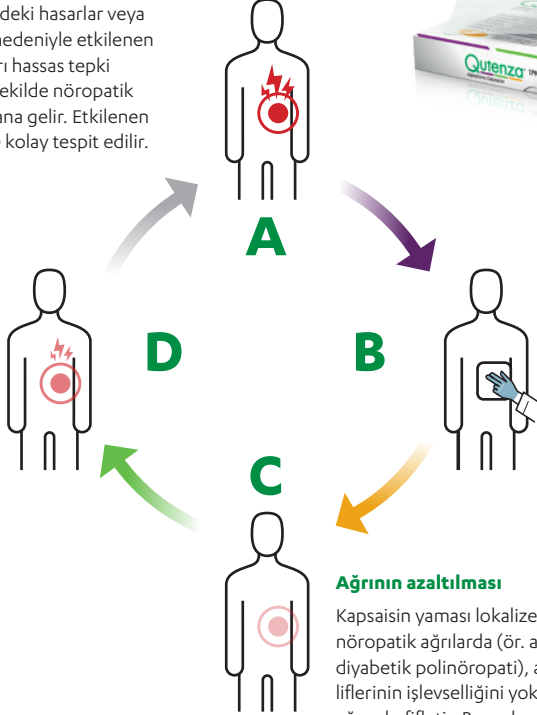
Qutenza® kullanım döngüsü

Nöro patik ağrılarının döngüsü

Sinir sistemindeki hasarlar veya bozukluklar nedeniyle etkilenen sinir lifleri aşırı hassas tepki verebilir. Bu şekilde nöropatik ağrılar meydana gelir. Etkilenen yer genellikle kolay tespit edilir.

Sinir rejenerasyonu

Ağrı liflerinin işlevsiz hale getirilmesinden sonra sinirler yenilenebilir. Bu nedenle zaman içinde tekrar artan ağrı sinyalleri gönderebilir. Bu durumda Qutenza® yaması her 3 ayda tekrar uygulanabilir.*



Yerel uygulama

Qutenza® kapsaisin 30 dk. (ayaklarda) ila 60 dk. (diğer vücut bölgelerinde) etki edebilmesi için ağrılı bölgelere uygulanmak üzere tasarlanmıştır.²

Ağrının azaltılması

Kapsaisin yaması lokalize, nöropatik ağrılarda (ör. ağrılı diyabetik polinöropati), ağrı liflerinin işlevselliğini yok ederek ağrıyı hafifletir. Bu, uyku ve yaşam kalitesi üzerinde pozitif etki sağlayabilir.²

HER 60 İLA 90 GÜNDE UYGULAMA*²

30 dakika ayaklarda
60 dakika diğer vücut bölgelerinde

* Kalıcı veya tekrar eden ağrılarda. 90 günden önce tekrar tedavi uygulanması, ancak belirli hastalar için doktor tarafından detaylı değerlendirilmeden sonra düşünülebilir. Tedaviler arasında en az 60 gün ara olmalıdır.

Lokal Qutenza® uygulaması

Ne sıklıkta Qutenza® uygulamam gerekir?

Yama tedavisi gerektiğinde 60 ila 90 günlük aralıklarla tekrarlanabilir. Ağrı azalmasının yetersiz olduğunu veya ağrıların daha erken geri döndüğünü fark ederseniz, lütfen tedavinizi yürüten doktorunuza başvurun.



Bandın ilk etkisinin ne hızla hissedilebileceği ve uygulamanın ne sıklıkla tekrarlanacağı, kişiden kişiye değişmektedir. Qutenza®'nın ağrıları azaltma etkisini hissetmeniz 1 ila 3 hafta sürebilir. Ayrıca ilk uygulamadan sonra tedavi ağrısı yeterince hafifletmeyebilir. Tedavi sürecini görüşmek için tedaviyi yürüten doktorunuzla

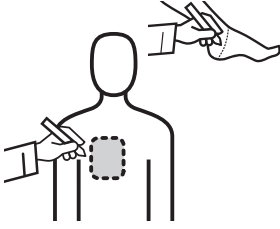
düzenli olarak iletişim kurun. Tedavinin yeterli sürede uygulanması ve etkinin 3 uygulamadan sonra duruma göre yeniden değerlendirilmesi önerilir.

Qutenza® uygulamasının kısa açıklaması

Qutenza®, periferik nöropatik ağrılarda lokal olarak uygulanan bir yama tedavisidir. Yama yüksek konsantrasyonda kapsaisin içerdiğinden sadece eğitimli uzman personel tarafından ağrıyan cilt bölgesine uygulanabilir.



1.

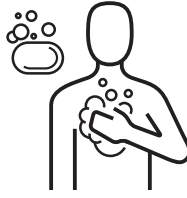


Ağrıyan cilt yüzeyinin belirlenmesi

Tıbbi uzman personel, hangi bölgenin etkilendiğini dokunuşlar yoluyla (ör. pamuklu bir çubuk yardımıyla) kontrol eder ve bu yüzeyi bir kalemle işaretler.

Aşırı hassas bölgenin işaretlenmesi, tedavinin tam olarak size özel şekilde uyarlanması için sizerolarak gerçekleştirilir.

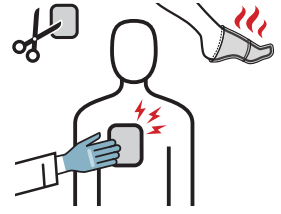
2.



Ağrıyan cilt bölgesinin hazırlanması

Tıbbi uzman personel ilgili bölgeyi tedaviden önce titizlikle yıkar ve kurutur.

3.



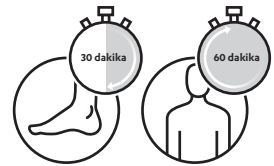
Qutenza® uygulaması

Uzman personel, yamayı uygun şekilde keser ve ilgili cilt bölgesine uygular.



Qutenza® yaması bir bandaj veya benzeri malzeme yardımıyla sabitlenir.

Yama ayak uygulamalarında 30 dakikaya kadar kalabilir, diğer vücut bölgelerinde ise 60 dakikaya kadar uygulanabilir.



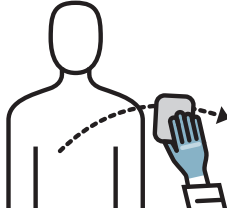
4.



Tedaviye bağlı şikayetlerin azaltılması

Tedavi sırasında tedavi edilen yerde sıcaklık hissi olabilir. Bu tedavinin etkisiyle ilgili normal ve geçici bir reaksiyondur.

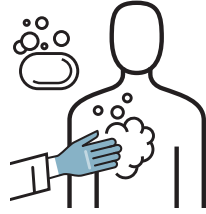
5.



Bandın çıkarılması

Uygun bir etki süresinden sonra eğitimli uzman personel yamayı çıkarır.

6.



Cildin tedavi sonrasında temizliği

Cildinizde etken maddesi kalmaması için, uzman personel tedavi uygulanan yüzeyi bir temizlik jeliyle ve su ile sabunla titizlikle temizler.



Çevredeki bölgelerin soğutulması sayesinde şikayetler hafifletilebilir. Gerekirse doktorunuzla ağızdan alınan ağrı-kesiciler hakkında görüşebilirsiniz.



Gerekirse randevunuza tedavi edilecek alanın soğutulması için bir soğutucu poşet getirin.

Uygulamadan ÖNCE neye dikkat etmelisiniz?



Qutenza® yamasını önceden eczaneden kendiniz alıp tedaviye kadar evde sakladığınızda etken maddenin eşit şekilde dağılması için yamayı yatay şekilde saklayın!



Uygulama yaklaşık bir buçuk, iki saat sürer. Zamanın kolay geçmesi için yanınızda sizi meşgul edecek bir şey getirmeniz önerilir.



Uygulama sırasında veya sonrasında yanma hissi gelebileceğinden buz torbası getirmenizi öneririz.

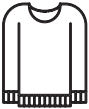
Bilmeniz gerekenler: Derin dondurucudan alınan buz torbalarını hiçbir zaman doğrudan cildinize yerleştirmeyin, bu, lokal donmaya neden olabilir! Buz torbasını bir el bezine veya başka bir malzeme sarın ve yalnızca kısa süreliğine (yaklaşık 15 dakika) cildinize koyun. Alternatif: Buz torbasını buzdolabında saklayın.



Tedavi edilecek vücut bölgesinde yoğun tüy varsa bu tüyler 24 saat öncesinde tıraş edilmelidir, daha sonrasında yapılmamalıdır. Neden: Yama yalnızca yarasız ve tahriş olmamış cilde uygulanabilir. Cildinizde yara olmamasına da dikkat edin.



Tedavi gününde ilgili cilt bölgesini iyice temizleyin ancak uygulamadan önce krem sürmeyin.



Tedavi edilen cilt bölgesi hassas olabileceğinden geniş, rahat kıyafetler giyin.

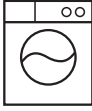
Uygulamadan **SONRA** neye dikkat etmelisiniz?



Uygulama nedeniyle ilgili cilt bölgelerinde kızarıklık, kaşıntı, şişkinlik veya yanma hissi oluşabilir. Ancak bu semptomlar üç veya dört gün içinde kendiliğinden geçer.



Sıcaklık etken maddeyi yeniden aktif hale getirebileceğinden uygulamadan sonraki birkaç gün spor, güneş, sıcak duş, sauna veya sıcak su torbasından kaçının.



Etken madde birkaç gün daha ciltten çıkmaya devam edebileceği için tedavi edilen bölgeye temas eden kıyafetleri ve nevresim takımlarını yıkayın.



Uygulamadan sonra ilk günlerde tedavi edilen cilt yüzeyine dokunmayın. Çocukların veya evcil hayvanların sizin üzerinden etken madde ile temasa geçmemesine özen gösterin.



Tedavi edilen cilt yüzeyinde ağrı olursa tedavinizi yürüten doktorunuzla uygun ağrı kesiciler hakkında görüşebilirsiniz. Geceleri yanma hissi artabilir.

Olası yan etkilerle ilgili bilgileri prospektüste bulabilirsiniz. Yan etkileri fark ettiğinizde doktorunuza, eczacınıza veya bir sağlık uzmanına danışın. Yan etkileri QR kod üzerinden de bildirebilirsiniz.



Uygulamanın belgelenmesi

Uygulama randevusu 1:

Tedavideki başarınızı kendi değerlendirmenizle belgeleyin.
Ağrılarınızda kapsaisin yamasıyla nasıl bir değişim oldu?

Ağrı değerlendirme



Uygulamadan önce

Olmayan
ağrı

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10

En kuvvetli
ağrı

1. haftadan sonra

Olmayan
ağrı

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10

En kuvvetli
ağrı

2. haftadan sonra

Olmayan
ağrı

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10

En kuvvetli
ağrı

4. haftadan sonra

Olmayan
ağrı

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10

En kuvvetli
ağrı

8. haftadan sonra

Olmayan
ağrı

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10

En kuvvetli
ağrı

12. haftadan sonra

Olmayan
ağrı

0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10

En kuvvetli
ağrı

Ek olarak neler değişti?

Lütfen uygun olan seçeneği
işaretleyin



Uyku

Faaliyet

Hareketlilik

Sosyal iletişim /Katılım

Çalışabilme durumu

Hayat kalitesi

Moral

...

...

Uygulama randevusu 2:

Tedavideki başarınızı kendi değerlendirmenizle belgeleyin.
Ağrılarınızda kapsaisin yamasıyla nasıl bir değişim oldu?

Ağrı değerlendirme



	Olmayan ağrı	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	En kuvvetli ağrı
Uygulamadan önce													
1. haftadan sonra													
2. haftadan sonra													
4. haftadan sonra													
8. haftadan sonra													
12. haftadan sonra													

Ek olarak neler değişti?

Lütfen uygun olan seçeneği işaretleyin



Uyku					
Faaliyet					
Hareketlilik					
Sosyal iletişim /Katılım					
Çalışabilme durumu					
Hayat kalitesi					
Moral					
...					
...					

Uygulamanın belgelenmesi

Uygulama randevusu 3:

Tedavideki başarınızı kendi değerlendirmenizle belgeleyin.
Ağrılarınızda kapsaisin yamasıyla nasıl bir değişim oldu?

Ağrı değerlendirme



	Olmayan ağrı	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	En kuvvetli ağrı
Uygulamadan önce													
1. haftadan sonra													
2. haftadan sonra													
4. haftadan sonra													
8. haftadan sonra													
12. haftadan sonra													

Ek olarak neler değişti?

Lütfen uygun olan seçeneği işaretleyin



Uyku													
Faaliyet													
Hareketlilik													
Sosyal iletişim /Katılım													
Çalışabilme durumu													
Hayat kalitesi													
Moral													
...													
...													

Uygulama randevusu 4:

Tedavideki başarınızı kendi değerlendirmenizle belgeleyin.
Ağrılarınızda kapsaisin yamasıyla nasıl bir değişim oldu?

Ağrı değerlendirme



	Olmayan ağrı	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	En kuvvetli ağrı
Uygulamadan önce													
1. haftadan sonra													
2. haftadan sonra													
4. haftadan sonra													
8. haftadan sonra													
12. haftadan sonra													

Ek olarak neler değişti?

Lütfen uygun olan seçeneği işaretleyin



Uyku					
Faaliyet					
Hareketlilik					
Sosyal iletişim /Katılım					
Çalışabilme durumu					
Hayat kalitesi					
Moral					
...					
...					

Güncel kullanım bilgilerini burada bulabilirsiniz:

www.patienteninfo-service.de

Referanslar

1. Schlereth T et al., Diagnose und nicht interventionelle Therapie neuropathischer Schmerzen, S2k-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Neurologie (Hrsg.), Leitlinien für Diagnostik und Therapie in der Neurologie. Online: www.dgn.org/leitlinien (05.12.2024 tarihinde talep edildi). **2.** Qutenza® 179 mg deri yamasinin kullanim bilgileri, Tarih: 10/2023; <https://www.patienteninfo-service.de> (05.12.2024 tarihinde talep edildi). **3.** <https://www.ardalpha.de/wissen/gesundheit/ernaehrung/chili-scharf-capsaicin-ernaehrung-100.html> (05.12.2024 tarihinde talep edildi).